



# AUTO QUARTERLY

Printemps 2007  
www.jama.ca

NEWSLETTER OF THE JAPAN AUTOMOBILE MANUFACTURERS ASSOCIATION OF CANADA

## Résultats du 1<sup>er</sup> T : ralentissement de la croissance des ventes accompagné d'un léger tassement de la production

### Ventes

Au cours du premier trimestre de 2007, les ventes totales de véhicules neufs au Canada se sont accrues de 1,2 % pour atteindre 338 960 unités. Alors que les ventes de voitures accusaient une baisse de 3,4 % avec 166 446 unités, celles des camions légers montraient une amélioration de 6,1 % avec 172 514 unités. Au Canada, le rapport voiture / camion s'établit à 49/51. Les ventes des trois fabricants automobiles de Détroit ont dégringolé durant le premier trimestre, avec une chute de 5,8 % à 179 378 unités, ce qui ramène leur part de marché à un maigre 52,9 %.

En termes de segments de marché, au premier trimestre, la part de marché des ventes de voitures super-compactes a connu une hausse en flèche de 12,8 %, alors que les voitures compactes augmentaient leur part de marché dominante à 47,3 %. Le deuxième plus important segment, les voitures intermédiaires, a vu ses ventes dégringoler de 19,6 %, alors qu'elles perdaient 5,2 points de pourcentage pour s'établir à 25,4 %. Sur le marché du camion léger, les ventes de véhicules utilitaires sport compacts ont augmenté de 15,9 %, alors que celles des mini-fourgonnettes cédaient 20,1 %. Au cours du premier trimestre, tant les grosses camionnettes que les véhicules utilitaires sport de luxe ont marqué des points, avec des hausses respectives de 14,7 % et 37,3 %.

En tant que groupe, les constructeurs japonais de véhicules automobiles ont écoulé 115 339 véhicules légers, soit une augmentation de 11,7 % à la fin de mars, ce qui représente une part de marché de 34,0 %, en hausse par rapport aux 30,8 % de la fin du 1<sup>er</sup> T de 2006. Les ventes de voitures ont grimpé de 9,5 % à 79 235 unités, alors que celles des camions légers ont fait un bond de 16,7 % à 36 104 unités. Les ventes de véhicules construits en Amérique du Nord se sont accrues de 7,4 %, alors que celles des importations japonaises affichaient une hausse de 19 % comparativement à l'année dernière.

Parmi les compagnies prises à titre individuel, au premier trimestre, ce sont Mitsubishi Motor Sales of Canada et Nissan Canada qui se sont distinguées au niveau de la croissance, avec des sauts respectifs de 34,8 % et 30,4 % équivalant respectivement à 3 270 unités et 18 622 unités. Tous les autres membres ont enregistré des pourcentages d'augmentation mono-chiffrés, à l'exception de Suzuki, dont les ventes se sont légèrement tassées par rapport à l'an dernier. Les ventes des constructeurs coréens d'automobiles ont connu une hausse de 6,9 % à 21 527 unités, ce qui représente

### Les dix véhicules légers les plus vendus au Canada – 1<sup>er</sup> T, 2007

Automobiles		Mars	Janvier	
1	Berline / Coupé Honda Civic	11 545	13 425	-14 %
2	Mazda3	9 827	8 341	17,8 %
3	Toyota Corolla	7 834	9 361	-16,3 %
4	Chevrolet Cobalt	7 128	6 044	17,9 %
5	Toyota Yaris	6 413	4 454	44,0 %
6	Toyota Camry	5 813	3 545	64,0 %
7	Pontiac Pursuit/G5	5 262	4 968	5,9 %
8	Ford Focus	4 913	5 140	-4,4 %
9	Dodge Caliber	4 708	897	424,9 %
10	Nissan Versa	4 375	-	s.o.

Camions légers		Mars	Janvier	
1	Ford F-Series	16 174	15 598	3,7 %
2	Dodge Caravan	12 916	14 543	-11,2 %
3	Camionnette Dodge Ram	9 899	8 265	19,8 %
4	GMC Sierra	9 570	7 831	22,2 %
5	Chevrolet Silverado	9 428	7 443	26,7 %
6	Ford Escape/Hybride	4 796	5 557	-13,7 %
7	Ford Ranger	4 575	3 488	31,2 %
8	Chevrolet Uplander	4 374	5 434	-19,5 %
9	Honda CR-V	3 999	2 196	82,1 %
10	Pontiac Montana SV6	3 729	5 008	-25,5 %

• Voir Résultats du 1<sup>er</sup> T... suite en page 2

### DANS CE NUMÉRO

Résultats du 1 <sup>er</sup> T : ralentissement de la croissance des ventes accompagné d'un léger tassement de la production	1-3
<b>Nouvelles des membres :</b>	
• Nouveau président chez Suzuki Canada	3
• La ministre ontarienne de l'Industrie en visite au Japon	3
• Création par Isuzu d'une firme canadienne de vente et de distribution de camions utilitaires	3-4
• JAMA Canada parraine l'édition 2007 de la conférence scientifique AUTO21 à Hamilton	4
• Nouvel ambassadeur japonais au Canada	4
Le gouvernement fédéral annonce un nouveau plan de réglementation de la consommation de carburant	5
Les dix modèles les plus populaires en 2007 selon Consumer Reports	5
Hokuto North America ouvrira une usine à Tillsongburg	5-6
<b>Nouvelles de JAMA Japon :</b>	
Aperçu de l'édition 2007 du 40 <sup>e</sup> Salon motorisé de Tokyo	6
Bulletin <i>Auto Quarterly</i> de JAMA : Dernière édition imprimée	6

**Bulletin *Auto Quarterly* de JAMA : dernière édition imprimée (voir page 6)**

## Ventes de véhicules légers au Canada, selon les constructeurs

Constructeur	Jan-Mars 2007			Jan-Mars 2006			Changement %		
	VOITURES	CAMIONS	TOTAL	VOITURES	CAMIONS	TOTAL	VOITURES	CAMIONS	TOTAL
<b>HONDA</b>	<b>20 142</b>	<b>10 215</b>	<b>30 357</b>	<b>21 305</b>	<b>7 640</b>	<b>28 945</b>	<b>-5,5</b>	<b>33,7</b>	<b>4,9</b>
Const. A.N.	16 374	10 183	26 557	19 396	5 444	24 840	-15,6	87,0	6,9
Const. Japon	3 768	32	3 800	1 909	2 196	4 105	97,4	-98,5	-7,4
<b>TOYOTA</b>	<b>26 721</b>	<b>12 480</b>	<b>39 201</b>	<b>25 250</b>	<b>11 166</b>	<b>36 416</b>	<b>5,8</b>	<b>11,8</b>	<b>7,6</b>
Const. A.N.	17 981	6 556	24 537	18 665	5 698	24 363	-3,7	15,1	0,7
Const. Japon	8 740	5 924	14 664	6 585	5 468	12 053	32,7	8,3	21,7
<b>MAZDA</b>	<b>14 252</b>	<b>3 497</b>	<b>17 749</b>	<b>12 675</b>	<b>2 457</b>	<b>15 132</b>	<b>12,4</b>	<b>42,3</b>	<b>17,3</b>
Const. A.N.	1 680	1 717	3 397	2 407	1 835	4 242	-30,2	-6,4	-19,9
Const. Japon	12 572	1 780	14 352	10 268	622	10 890	22,4	186,2	31,8
<b>NISSAN</b>	<b>12 317</b>	<b>6 307</b>	<b>18 624</b>	<b>7 654</b>	<b>6 627</b>	<b>14 281</b>	<b>60,9</b>	<b>-4,8</b>	<b>30,4</b>
Const. A.N.	10 889	2 379	13 268	6 496	2 771	9 267	67,6	-14,1	43,2
Const. Japon	1 428	3 928	5 356	1 158	3 856	5 014	23,3	1,9	6,8
<b>SUZUKI</b>	<b>1 526</b>	<b>906</b>	<b>2 432</b>	<b>1 504</b>	<b>1 081</b>	<b>2 585</b>	<b>1,5</b>	<b>-16,2</b>	<b>-5,9</b>
Const. A.N.	0	168	168	0	0	0	0,0	0,0	0,0
Const. Japon	1 526	738	2 264	1 504	1 081	2 585	1,5	-31,7	-12,4
<b>SUBARU</b>	<b>2 673</b>	<b>1 035</b>	<b>3 708</b>	<b>2 484</b>	<b>1 011</b>	<b>3 495</b>	<b>7,6</b>	<b>2,4</b>	<b>6,1</b>
Const. A.N.	1 098	176	1 274	1 255	231	1 486	-12,5	-23,8	-14,3
Const. Japon	1 575	859	2 434	1 229	780	2 009	28,2	10,1	21,2
<b>MINI</b>	<b>1 606</b>	<b>1 664</b>	<b>3 270</b>	<b>1 479</b>	<b>947</b>	<b>2 426</b>	<b>8,6</b>	<b>75,7</b>	<b>34,8</b>
Const. A.N.	554	228	782	666	295	961	-16,8	-22,7	-18,6
Const. Japon	1 052	1 436	2 488	813	652	1 465	29,4	120,2	69,8
<b>TOTAL</b>	<b>79 237</b>	<b>36 104</b>	<b>115 341</b>	<b>72 351</b>	<b>30 929</b>	<b>103 280</b>	<b>9,5</b>	<b>16,7</b>	<b>11,7</b>
Const. A.N.	48 576	21 407	69 983	48 885	16 274	65 159	-0,6	31,5	7,4
Const. Japon	30 661	14 697	45 358	23 466	14 655	38 121	30,7	0,3	19,0

\* Les ventes d'automobiles comprennent les véhicules construits au Mexique

Source: AIAMC, DesRosiers Automotive Consultants Inc.

### Production de véhicules automobiles au Canada

	Jan-Mars 2007	Jan-Mars 2006	Changement %
<b>HONDA (HCM)</b>	<b>99 965</b>	<b>98 308</b>	<b>1,7</b>
<b>TOYOTA (TMMC)</b>	<b>83 909</b>	<b>85 524</b>	<b>-1,9</b>
<b>CAMI</b>	<b>41 226</b>	<b>45 776</b>	<b>-9,9</b>
<b>TOTAL</b>	<b>225 100</b>	<b>229 608</b>	<b>-2,0</b>

Source: JAMA Canada

### Exportations de véhicules automobiles du Canada

	Jan-Mars 2007	Jan-Mars 2006	Changement %
<b>HONDA (HCM)</b>	<b>78 428</b>	<b>73 687</b>	<b>6,4</b>
<b>TOYOTA (TMMC)</b>	<b>67 556</b>	<b>67 272</b>	<b>0,4</b>
<b>CAMI</b>	<b>34 093</b>	<b>37 326</b>	<b>-8,7</b>
<b>TOTAL</b>	<b>180 077</b>	<b>178 285</b>	<b>1,0</b>

Source: JAMA Canada

### Importations (expéditions) de véhicules au Canada

	Jan-Mars 2007	Jan-Mars 2006	Changement %
<b>JAPON</b>	<b>66 877</b>	<b>60 505</b>	<b>10,5</b>
<b>É.-U./MEXIQUE</b>	<b>57 795</b>	<b>35 126</b>	<b>64,5</b>
<b>TOTAL</b>	<b>124 672</b>	<b>95 631</b>	<b>30,4</b>

Source: JAMA, JAMA Canada

#### • Suite de la page 1... Résultats du 1<sup>er</sup> T

une part de marché de 6,3 %, alors que les manufacturiers européens d'automobiles ont enregistré un gonflement des ventes de l'ordre de 8 % à 22 716 unités pour une part de marché de 6,7 % au cours des trois premiers mois de 2007.

#### Production et exportation

Au cours du premier trimestre de 2007, les usines de montage affiliées aux fabricants japonais au Canada (Honda, Toyota et CAMI) ont assemblé 225 100 véhicules, soit 2 % de moins que pour la même période l'année dernière. La production de Honda (HCM) à Alliston s'est accrue de 1,7 % pour atteindre à peine moins de 100 000 unités, alors que celles de Toyota (TMMC) et de CAMI chutaient respectivement de 1,9 % et de 9,9 % à 83 809 et 41 226 unités.

Actuellement, à Alliston, Honda fabrique cinq modèles dans deux usines : la berline et le coupé Honda Civic, l'Acura CSX, la Honda Ridgeline et l'Acura MDX. Toyota assemble trois modèles dans ses deux usines de Cambridge : la Toyota Corolla, la Matrix et la Lexus RX350. À Ingersoll, CAMI fabrique trois modèles : deux pour General Motors, la Chevrolet Equinox et la Pontiac Torrent, et une pour Suzuki, la Suzuki XL7.

Les exportations des véhicules à moteur sortant des usines canadiennes ci-haut mentionnées ont augmenté de 1 % au cours des trois premiers mois de 2007 pour atteindre 180 077 unités. Les expéditions de HCM ont connu une hausse de 6,4 % à 78 428 unités, soit un rapport exportation / production de 78,5 %. Chez TMMC, les exportations accusaient une hausse minime et se

• Voir Résultats du 1<sup>er</sup> T... suite en page 3

• Suite de la page 2... Résultats du 1<sup>er</sup> T

chiffraient à 67 556 unités, soit un rapport d'exportation de 80,5 % pour le premier trimestre. CAMI a expédié 34 093 unités, en baisse de 8,7 % comparativement à l'an dernier, soit un rapport d'exportation de 82,7 %.

### Importations de véhicules

Bien que la majorité des véhicules de fabrication canadienne soit exportée, les constructeurs de véhicules automobiles au Canada comptent sur les véhicules importés des pays de l'ALÉNA et d'Europe et d'Asie pour répondre aux divers besoins en matière de transport des consommateurs canadiens. Les membres de JAMA Canada, en tant que groupe, ont importé 124 672 unités au cours du premier trimestre, soit une hausse de 30,4 % en comparaison avec la même période de 2006. Alors que les expéditions japonaises se sont accrues de 10,5 % à 66 877 unités, les importations des É.-U. et du Mexique (ALÉNA) ont bondi de 64,5 % à 57 795 unités durant le premier trimestre. L'augmentation des expéditions en provenance des É.-U. indique qu'au sein de l'Amérique de Nord, on compte de plus en plus sur un approvisionnement local, une tendance qui, vraisemblablement, se poursuivra à mesure que s'accroîtra la capacité au cours de l'année qui vient.

### Nouvelles des membres

## Nouveau président chez Suzuki Canada



Suzuki Motor Corporation a annoncé la nomination, à compter du 20 avril 2007, de M. Seichi Maruyama à titre de nouveau président de Suzuki Canada Inc.

M. Maruyama a joint les rangs de Suzuki Motor Corporation en 1989 et il y a travaillé dans le cadre des opérations de commercialisation et de vente outre-mer d'automobiles. De 1998 à la fin de 2002, il a occupé le poste de directeur commercial de Suzuki GB PLC au Royaume-Uni.

Avant d'obtenir cette nomination au Canada, M. Maruyama a assumé des responsabilités au niveau de la mise au point du produit, de la marque et du réseau ainsi qu'au niveau des stratégies de vente dans divers pays de l'UE au sein du service européen de commercialisation et de vente d'automobiles de Suzuki.

Parallèlement à l'arrivée au Canada de M. Maruyama, M. Masafumi (Mark) Harano assumera de nouvelles responsabilités aux É.-U. à titre de président, opérations automobiles chez American Suzuki Motor Corporation.

JAMA Canada souhaite une cordiale bienvenue à M. Maruyama et lui transmet ses meilleurs vœux de succès dans le cadre de ses nouvelles responsabilités.

## Isuzu : création d'une firme canadienne de vente et de distribution de camions utilitaires

Isuzu Motors Limited a annoncé la création au Canada de Isuzu Commercial Truck of Canada, Inc. (ci-après dénommée « ICTC »), à titre de distributeur de pièces et de véhicules commerciaux Isuzu.

La nouvelle compagnie ICTC importera et vendra des pièces de rechange et des véhicules commerciaux Isuzu et elle en assurera le service, le tout dans le but de renforcer globalement le réseau de vente et de service d'Isuzu au Canada.

La nouvelle société, qui sera capitalisée à hauteur d'un million de dollars canadiens (environ 100 millions de yens), sera détenue à 100 % par Isuzu Commercial Truck of America, Inc., la filiale d'Isuzu aux É.-U.

Actuellement, Isuzu déploie avec agressivité des efforts visant à donner du tonus et à renforcer les organisations de vente, dans le but d'augmenter les ventes à l'étranger de ses véhicules commerciaux. À cette fin, Isuzu s'efforcera de multiplier encore plus les ventes en mettant sur pied au Canada son propre réseau de vente en parallèle avec son réseau de vente existant formé par les concessionnaires GMC W-Series.

La nouvelle compagnie vendra les véhicules de la série N (appelée « ELF » au Japon). Selon les prévisions, les ventes combinées en 2007 devraient atteindre environ 1 000 unités et, trois ans plus tard, elles devraient totaliser 2 000 unités.

Les véhicules, qui seront importés des É.-U. par ICTC, seront commercialisés par l'entremise du réseau de vente des concessionnaires locaux.

Isuzu mettra sur pied au Canada un réseau de vente et de service pour les camions utilitaires qui, cette année, comprendront les

• Voir **Isuzu...** suite en page 4

### Aperçu de la nouvelle compagnie

Raison sociale	Isuzu Commercial Truck of Canada, Inc. (ICTC)
Fondée en	avril 2007 (lancement commercial : juillet 2007)
Emplacement	Toronto (Ontario)
Capital-actions	Un million de dollars canadiens (100 millions de yens)
Actionnaires	Isuzu Commercial Truck of America, Inc. : 100 %
Activité principale	Importation et vente de véhicules et de pièces Isuzu au Canada

### Aperçu d'Isuzu Commercial Truck of America, Inc.

Fondée en	mai 2003
Emplacement	Californie
Capital-actions	25 500 dollars US (environ 3,10 millions de yens)
Actionnaires	Isuzu : 80 % et Itochu Automobile America : 20 %
Activité principale	contrôle en Amérique du Nord des opérations relatives aux véhicules utilitaires Isuzu, aux importations et à la vente en gros de véhicules utilitaires et à l'importation et à l'approvisionnement des composantes

• Suite de la page 3... **Isuzu**

camions de la catégorie 3-5 LCF. L'objectif fixé par l'équipementier automobile, dans le cadre de la création d'Isuzu Commercial Truck of Canada (ICTC), consistait à ce que le lancement commercial survienne en juillet.

« L'établissement de la marque Isuzu au Canada nous offrira l'occasion de mettre à la disposition d'un marché en pleine expansion de formidables camions, procurant ainsi, aux clients qui cherchent le camion qu'il leur faut pour leurs activités commerciales, un choix plus vaste », a affirmé un porte-parole de l'entreprise.

Isuzu indique que son nouveau réseau offrira directement aux clients canadiens des services de vente et de soutien. Auparavant, au Canada, les véhicules de type LCF construits par Isuzu étaient uniquement disponibles en tant que camions de marque GMC W-Series.

Les véhicules seront importés des É.-U. par ICTC et mis en marché par un réseau de vente regroupant des concessionnaires locaux, selon les explications fournies par la compagnie. ICTC sera possédée en propriété exclusive par Isuzu Commercial Trucks of America Inc., la filiale aux É.-U. d'Isuzu Motors Limited au Japon. Le siège social d'ICTC sera situé à Toronto.

Le marché canadien du camion utilitaire pour les véhicules de catégorie 3-7 représente 16 000 unités, à l'intérieur duquel le segment LCF s'accapare une part d'environ 14 %, selon les indications d'ICTC. En 2006, les concessionnaires GMC de véhicules utilitaires ont écoulé 700 unités du produit Isuzu qui, en 2006, arborait l'étiquette GMC W-Series. ICTC affirme vouloir vendre à la fois les versions des véhicules mues à l'essence et au diesel.

## La ministre ontarienne de l'Industrie et du Commerce en visite au Japon

Tout récemment, la ministre ontarienne du Développement économique et du Commerce, madame Sandra Pupatello, a effectué une première visite au Japon. Elle a confié à un journal nippon qu'elle aimerait bien assister à un renforcement des liens qui unissent l'Ontario et le Japon grâce à un accroissement des investissements japonais. Elle a visité une usine d'incinération de Tokyo pour en apprendre davantage au sujet de la technologie environnementale nipponne, laquelle pourrait s'avérer utile lorsque l'Ontario entreprendra de construire de nouvelles raffineries de pétrole.

L'année dernière, le gouvernement ontarien a procédé à l'ouverture officielle, à l'intérieur de l'ambassade canadienne, de son Centre international de marketing dirigé par M. Robert Ulmer.

## JAMA Canada parraine l'édition 2007 du congrès scientifique AUTO21 à Hamilton

JAMA Canada, de concert avec Honda Canada et Toyota Canada, ont agi comme « parrains de platine » lors de l'édition 2007 du congrès scientifique qui a eu lieu, cette année, à Hamilton en Ontario conjointement avec le congrès et l'exposition annuels de 2007 de l'Association des fabricants de pièces d'automobile du Canada (APMA).

AUTO21 s'apparente à une initiative nationale de recherche, laquelle reçoit le soutien du gouvernement du Canada par l'entremise de sa direction du Réseau des centres d'excellence et de plus de 110 partenaires industriels, gouvernementaux et institutionnels.

AUTO21 a été mis sur pied afin d'axer le savoir-faire canadien en matière de recherche sur l'obligation d'améliorer et d'accentuer la compétitivité globale de l'industrie automobile canadienne. Actuellement, le Réseau appuie plus de 265 chercheurs de premier ordre oeuvrant au sein de plus de 42 établissements universitaires, centres de recherche gouvernementaux et laboratoires de recherche du secteur privé un peu partout au Canada et ailleurs dans le monde.

Pour plus de renseignements au sujet de l'édition 2007 du congrès scientifique et d'AUTO21, veuillez taper [www.auto21.ca](http://www.auto21.ca).

## Nouvel ambassadeur japonais au Canada



Le 10 avril, Son Excellence l'ambassadeur Tsuneo Nishida a présenté ses lettres de créances à Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean, gouverneure-générale du Canada.

Dans son message inaugural, monsieur l'ambassadeur Nishida affirmait : À n'en point douter, les rapports qu'entretiennent le Japon et le Canada demeurent extrêmement forts, mais il me semble y avoir des avenues susceptibles, tout en travaillant ensemble dans certains domaines, d'améliorer ces relations. Je suis convaincu qu'en déployant une collaboration et des efforts conjoints, nous pourrions renforcer les liens qui nous unissent et les rendre plus éclatants que jamais. Voilà pourquoi j'aimerais travailler à l'approfondissement des rapports qu'entretiennent ensemble les peuples du Japon et du Canada, tout particulièrement par l'entremise des programmes d'échange jeunesse tels que le programme JET et le Programme vacances-travail ».

« Afin de souligner le 120<sup>e</sup> anniversaire de l'inauguration, en 1887, de la première liaison maritime régulière sur l'océan Pacifique entre Yokohama au Japon et Vancouver au Canada, l'année en cours a été désignée comme étant l'« Année des échanges touristiques Canada-Japon ». De nombreuses manifestations seront organisées cette année pour susciter un nombre accru d'occasions de multiplier les interactions à vocation touristique entre nos deux pays ».

« Je suis impatient de consentir tous les efforts qu'il faudra pour améliorer, à divers niveaux et avec votre collaboration, les relations entre le Japon et le Canada, et j'apprécierai la compréhension et la collaboration que vous démontrerez dans vos échanges avec l'ambassade du Japon ».

En plus de souhaiter une cordiale bienvenue à monsieur l'ambassadeur Nishida, JAMA Canada appuie avec enthousiasme l'objectif qu'il s'est fixé de renforcer les rapports bilatéraux entre le Japon et le Canada.



## Le gouvernement fédéral annonce un nouveau plan de réglementation de la consommation de carburant par les véhicules à moteur au Canada

En avril, le gouvernement du Canada a annoncé la mise en place d'un nouveau plan nommé « Prendre le virage », afin de lutter contre les émissions de gaz à effet de serre (GES) et la pollution de l'air. Celui-ci comportait une annonce visant à confirmer une proposition antérieure de réglementation de la consommation de carburant des nouveaux véhicules à moteur au Canada. Parmi les principaux aspects du plan, on retrouve :

- des cibles obligatoires imposées au secteur industriel dans le but d'atteindre, d'ici 2020, un objectif de réduction absolue de 150 mégatonnes des émissions de gaz à effet de serre;
- des cibles imposées au secteur industriel afin que la pollution de l'air de source industrielle soit diminuée de moitié d'ici 2015;
- une réglementation de l'efficacité énergétique des voitures et des véhicules utilitaires légers, à compter de l'année automobile 2011;
- des normes d'efficacité énergétique plus sévères pour un certain nombre de produits consommant de l'énergie, y compris les ampoules électriques.

Bien que le secteur automobile et le gouvernement canadien partagent une longue histoire d'ententes volontaires à succès en ce qui concerne la consommation de carburant et les émissions produites par les véhicules, les membres de JAMA Canada sont ravis qu'un processus consultatif clair antérieur à l'instauration de la nouvelle réglementation ait été mené à bien et que le gouvernement canadien se soit engagé à rechercher une solution qui s'harmonise avec celle des É.-U. en vue de l'établissement d'une norme applicable à toute l'Amérique du Nord.

« Dans le cadre d'un train de mesures plus vaste en matière de transport, une norme obligatoire d'efficacité énergétique, applicable à compter de l'année automobile 2011, sera élaborée grâce à un processus qui tiendra compte des suggestions de tous les intervenants, et elle sera publiée d'ici la fin de 2008. Pour le Canada, elle sera conçue de façon à maximiser nos avantages économiques et environnementaux, et elle s'harmonisera à une norme sévère applicable à toute l'Amérique du Nord.

« Actuellement, un protocole d'entente a été établi entre l'industrie automobile et le gouvernement en vertu duquel, d'ici 2010, une cible de diminution des émissions de gaz à effet de serre de 5,3 Mt devra avoir été atteinte. Le gouvernement s'appuiera sur cette entente de 2005 pour élaborer son ambitieuse norme de réglementation de l'efficacité énergétique. Cette nouvelle réglementation sera élaborée et implantée conformément à la Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules automobiles.

« Le gouvernement reconnaît que l'industrie automobile évolue dans un contexte de marché nord-américain intégré. Le gouvernement élaborera une norme qui pourra être atteinte à l'intérieur du marché nord-américain et, ainsi, nous aurons l'assurance que,

lorsque le protocole d'entente de 2005 – 2010 prendra fin, des diminutions soutenues des émissions de gaz à effet de serre seront obtenues. Le niveau de cette norme sera déterminé dans le cadre du processus réglementaire normal, incluant la consultation de l'industrie automobile et des autres intervenants. Le gouvernement a déjà entrepris des consultations avec l'industrie automobile et il souhaite les approfondir.

« Le gouvernement fédéral entend travailler en étroite collaboration avec le gouvernement des É.-U. au niveau de l'instauration du concept du Pacte de la voiture propre, en prévision de l'établissement d'une norme réglementaire ambitieuse sur le plan environnemental applicable à toutes les voitures et véhicules utilitaires légers en Amérique du Nord ».

## Les dix modèles les plus populaires en 2007 selon Consumer Reports

En avril, la revue Consumer Reports a rendu publique sa liste des choix incontournables pour 2007 dans dix catégories. Pour la première fois, il s'agit de dix véhicules de marque japonaise.

Parmi les dix véhicules, on en retrouve trois qui sont couramment fabriqués en Amérique du Nord : la Honda Civic est assemblée au Canada, la Honda Accord et la Toyota Sienna sont fabriquées aux É.-U. En 2008, la Toyota RAV4 sera manufacturée dans une nouvelle usine à Woodstock.

### Les dix modèles les plus populaires en 2007 selon Consumer Reports

Catégorie	Modèle
Petite berline	Honda Civic
Berline familiale	Honda Accord
Petit VUS	Toyota RAV4
Auto amusante à conduire	Mazda MX-5 Miata
Minifourgonnette	Toyota Sienna
VUS intermédiaire	Toyota Highlander hybride
Automobile budget	Honda Fit
Berline de luxe	Infiniti M35
Automobile écologique	Toyota Prius
Berline haut-de-gamme	Infiniti G35

## Hokuto North America ouvrira une usine à Tillsonburg

Selon un média local, Hokuto North America a loué une ancienne usine de Magna à Tillsonburg et, plus tard cette année, elle entreprendra d'y installer une chaîne de montage pour CAMI Automotive. On s'attend à ce que l'usine emploie une trentaine de personnes.

« Nous sommes extrêmement excités d'accueillir Hokuto au sein de notre communauté, de la voir se joindre à la liste de plus en plus longue d'autres industries locales de qualité qui réalisent l'extraordinaire valeur des personnes et des infrastructures de notre collectivité », a confié le maire de Tillsonburg, M. Stephen Molnar. « D'autre part, je suis fier de partager le sentiment de collaboration et

• Voir *Hokuto North America...* suite en page 6

• Suite de la page 5... **Hokuto North America**

d'amitié qui s'épanouit, alors que nous accueillons ce nouvel investissement étranger qui vient enrichir notre communauté ».

Hokuto North America Inc., qui est une division de la société Hokuto de Komaki dans la région d'Aichi au Japon, fournira à l'industrie automobile du matériel de chaîne de montage, des services de conception, de vérification de systèmes et d'ingénierie (outils à commandes numériques).

Actuellement, on retrouve au Canada, pour la plupart dans le Sud-ouest ontarien, 56 usines de pièces associées à l'industrie automobile japonaise. Il existe 41 usines de pièces d'équipement d'origine et, en plus, 15 installations où sont fabriqués des matériaux et où existent des chaînes de montage de machinerie, de même que des outils / matrices / moules pour l'industrie automobile canadienne. Toutes usines confondues, ce sont environ 15 700 emplois qui sont générés par les usines de pièces. Plusieurs nouvelles usines sont à l'étude et entreront en opération en 2008, ce qui coïncidera avec le démarrage de l'usine d'assemblage de Toyota à Woodstock et de l'usine de fabrication de moteurs à quatre cylindres de Honda of Canada Manufacturing à Alliston.

*Nouvelles de JAMA Japon :*

**Aperçu du 40<sup>e</sup> Salon motorisé de Tokyo en 2007**

En 2007, la Japan Automobile Manufacturers Association tiendra, durant 17 jours, le 40<sup>e</sup> Salon motorisé de Tokyo au Makuhari Messe dans la ville de Chiba et ce, du 26 octobre (vendredi) au 11 novembre (dimanche). Le Salon ouvrira ses portes au grand public à compter du 27 octobre (samedi). Durant deux jours, les 24 et 25 octobre (mercredi et jeudi), le Salon sera réservé aux médias. La Journée spéciale à l'intention des invités (cérémonie d'ouverture) se déroulera le 26 octobre (vendredi).

Cette année, l'événement se déroulera sous le thème « Catch the News, Touch the Future » (Voyez les nouveautés et goûtez l'avenir). Des véhicules de partout dans le monde qui nous combent de joie et d'excitation au quotidien, en plus de mettre l'accent sur l'environnement, la sécurité et le confort, envahiront la surface d'exposition du Salon motorisé de Tokyo. Ce thème exprime le fait que ce salon demeure l'endroit par excellence pour avoir directement un aperçu de véhicules captivants et enthousiasmants, tout en évoquant aussi le souhait que caressent les organisateurs du salon à l'effet de faire passer le message de la « joie et de l'importance que l'on ressent à visiter le salon ».

Les exposants dont la présence est actuellement confirmée comprennent quatre gouvernements (incluant le Canada), un organisme et 242 compagnies en provenance de onze pays et d'une région. Par rapport au salon précédent (le 39<sup>e</sup> Salon de 2005, automobiles et motocyclettes), deux compagnies se sont ajoutées. En plus d'utiliser tout l'espace disponible dans les installations de Makuhari Messe, un espace d'exposition sera aménagé à l'extérieur. L'espace occupé sera de 11 % supérieur à celui du 39<sup>e</sup> Salon.

Le nouveau salon intégré qui fait, cette année, une première apparition comprendra des automobiles, des motocyclettes, des véhicules utilitaires, des pièces et des châssis de véhicules utilitaires,

de même que de la machinerie et des outils, etc. et, subséquentement, il aura lieu aux deux ans.

L'une des politiques fondamentales inhérentes aux activités de JAMA consiste à concrétiser et à donner vie aux rêves, à la joie et à l'émerveillement qui entourent les voitures. Dans cette perspective, les événements spéciaux améliorés qui supposent une participation de l'auditoire et la possibilité de vivre une expérience seront présentés pour susciter une excitation au sujet des véhicules, tels que cinq types de programmes d'essai de conduite où les visiteurs pourront dans les faits faire corps avec les voitures.

Pour plus de renseignements, visitez le site Web à : [www.tokyo-motorshow.com](http://www.tokyo-motorshow.com) (anglais seulement).



**AUTO QUARTERLY**

NEWSLETTER OF THE JAPAN AUTOMOBILE MANUFACTURERS ASSOCIATION OF CANADA

**Dernière édition imprimée de l'Auto Quarterly**

Étant donné les coûts croissants qui entourent la production et la distribution de bulletins sous forme imprimée, et à titre d'avenue susceptible de diminuer notre consommation de papier, JAMA Canada a décidé d'abandonner l'édition papier de l'Auto Quarterly.

Vous avez donc entre les mains le dernier numéro. Toutefois, nous continuerons de publier une édition numérique qui sera accessible sur notre site Web : [www.jama.ca](http://www.jama.ca).

Si vous désirez recevoir l'Auto Quarterly par courriel, veuillez faire parvenir votre adresse électronique à [AQnews@jama.ca](mailto:AQnews@jama.ca).

Sur notre site Web, nous accueillons avec joie toute question ou commentaire que vous voudriez formuler au sujet des bulletins ou de tout autre renseignement.

Nous vous remercions de votre intérêt soutenu pour JAMA Canada.

**Aperçu du secteur des véhicules automobiles au Japon**

Voitures, camions, autobus		TOTAL
PRODUCTION <sup>1</sup>	Jan-Mars 2007	2 986 147
	Jan-Mars 2006	2 969 172
	Changement %	0,6
EXPORTATIONS <sup>2</sup>	Jan-Mars 2007	1 578 534
	Jan-Mars 2006	1 414 785
	Changement %	11,6
VENTES/ ENREGISTREMENTS <sup>3</sup>	Jan-Mars 2007	1 643 815
	Jan-Mars 2006	1 764 822
	Changement %	-6,9
VENTES DE VÉHICULES IMPORTÉS <sup>4*</sup>	Jan-Mars 2007	65 027
	Jan-Mars 2006	70 886
	Changement %	-8,3

\* (y compris les modèles construits par les fabricants d'automobiles japonais outre-mer) source: 1,2-JAMA; 3-JADA, JMVA; 4-JAIA